

**Kolmapäev, 22. oktoober 2008**

45. tuletab Venemaa ametivõimudele meelde, et on tähtis tagada, et inim- ja kodanikuõiguste kaitsmisega tegelevad isikud ja valitsusvälised organisatsioonid saaksid tegutseda vastavalt Venemaa poolt Euroopa Nõukogule antud lubadustele ja hirmuvabas õhkkonnas;

46. palub nõukogul ja komisjonil kaaluda võimalust Euroopa naabruse ja partnerluse instrumendi ning demokraatia ja inimõiguste Euroopa rahastamisvahendi valikuliseks kohaldamiseks Valgevene, pakkudes rohkem toetust Valgevene kodanikuühiskonnale; rõhutab, et Valgevene demokraatlik opositsioon tuleb täiel määral kaasata ELi ja Valgevene vahelisse dialoogi;

47. kutsub nõukogu ja komisjoni üles algatama Valgevene ametivõimudega tõelist dialoogi, mis põhineb tingimuslikul ja järk-järgulisel lähenemisel ning võrdlusalustel, ajakavadel, läbivaatamissätetel ja piisavatel rahalistel vahenditel;

48. tunneb heameelt Euroopa Ülemkogu toetuse üle nn idapartnerlusele, mida komisjon praegu välja töötab, et tugevdada suhteid Euroopa Liidu ja tema idapoolsete naabrite vahel; toonitab, et sellel partnerlusel peab olema konkreetne ja käegakatsutav sisu, eelkõige seoses liikumisvabaduse ja vabakaubandusega, kuid ka piisavad rahalised vahendid ELi eelarves;

\*

\* \*

49. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ja liikmesriikide parlamentidele.

**ELi – Austraalia broneeringuinfo lepingu hindamine**

P6\_TA(2008)0512

**Euroopa Parlamendi 22. oktoobri 2008. aasta soovitus nõukogule Euroopa Liidu ja Austraalia vahelise lepingu, mis käsitleb lennuettevõtjate poolt Euroopa Liidust pärineva broneeringuinfo töötlemist ja edastamist Austraalia Tolliametile, sõlmimise kohta (2008/2187(INI))**

(2010/C 15 E/09)

*Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse Sophia in't Veldi ALDE fraktsiooni nimel esitatud ettepanekut võtta vastu soovitus nõukogule Euroopa Liidu ja Austraalia vahelise lepingu, mis käsitleb lennuettevõtjate poolt Euroopa Liidust pärineva broneeringuinfo töötlemist ja edastamist Austraalia Tolliametile, kohta (B6-0383/2008);
- võttes arvesse Euroopa Liidu lepingu artikleid 2, 6, 24, 29 ja 38, mis on Euroopa vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala ning kriminaalasjades tehtava politsei- ja justiitskoostöö osas kolmandate riikide ja organisatsioonidega peetavate rahvusvaheliste läbirääkimiste õiguslik alus;
- võttes arvesse nõukogu 30. juuni 2008. aasta otsust 2008/651/ÜVJP/JSK Euroopa Liidu ja Austraalia vahelise lepingu (mis käsitleb lennuettevõtjate poolt Euroopa Liidust pärineva broneeringuinfo töötlemist ja edastamist Austraalia Tolliametile) Euroopa Liidu nimel allkirjastamise kohta <sup>(1)</sup> ning lepingut ennast;

<sup>(1)</sup> ELT L 213, 8.8.2008, lk 47.

Kolmapäev, 22. oktoober 2008

- võttes arvesse asjaolu, et vastavalt ELi lepingu artikli 24 lõikele 5 on Euroopa Liidu ja Austraalia vaheline leping praegu ajutiselt siduv ainult nendele liikmesriikidele, kes ei teatanud, et nad peavad järgima oma põhiseadusest tulenevate menetluste nõudeid, nagu seda tegid Belgia, Tšehhi Vabariik, Saksamaa, Iirimaa, Läti, Ungari, Malta, Madalmaad, Poola ja Soome <sup>(1)</sup>;
- võttes arvesse, et eelnimetatud nõukogu otsuse jaoks valitud õigusliku aluse, nimelt ELi lepingu artiklite 38 ja 24 (millest viimane osutab välissuhetele) tõttu peab eesistujariik ELi lepingu artikli 21 alusel ühise välis- ja julgeolekupoliitika põhivalikute küsimustes konsulteerima Euroopa Parlamendiga;
- võttes arvesse oma varasemaid resolutsioone ja soovitusi broneeringuinfo kohta <sup>(2)</sup>;
- võttes arvesse Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artikli 8 lõiget 2 ning nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/82/EÜ (veoettevõtjate kohustuse kohta edastada reisijaid käsitlevaid andmeid) <sup>(3)</sup> artikli 3 lõiget 2 ja artikli 6 lõiget 1;
- võttes arvesse institutsioonidevahelise lojaalse koostöö põhimõtteid, mille alusel tuleb Euroopa Parlamenti täielikult teavitada ja temaga tuleb konsulteerida, ning asjaolu, et komisjon ja nõukogu isegi ei teavitanud Euroopa Parlamenti käimasolevatest läbirääkimistest, erinevalt sellest, mis toimus teiste broneeringuinfo seotud läbirääkimiste puhul ning isegi Austraaliaga peetavate läbirääkimiste esimese vooru puhul aastatel 2003–2004 <sup>(4)</sup>;
- võttes arvesse, et teiste institutsioonide vastuseisust olenemata peaks Euroopa Parlament selles küsimuses, mis mõjutab kodanike põhiõigusi ja mis on praegu ka arutlusel kui võimalik ELi õigusloome teema, võtma oma seisukoha;
- võttes arvesse kodukorra artikli 114 lõiget 3 ja artikli 83 lõiget 5 ja artiklit 94;
- võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A6-0403/2008),

1. edastab nõukogule järgmised soovitusel ja tähelepanekud:

### **Menetluslikud küsimused**

- a) on seisukohal, et selle lepingu sõlmimise menetluses puudub demokraatlik õiguspärasus, sest mitte üheski etapis ei olnud usaldusväärset demokraatlikku järelevalvet ega Euroopa Parlamendi heakskiitu; märgib, et nõukogu valib rahvusvaheliste lepingute sõlmimiseks, mis mõjutavad Euroopa Liidu kodanike põhiõigusi, harjumuspäraselt just selle menetluse;
- b) märgib, et Euroopa Parlamenti pole korduvatest nõudmistest hoolimata teavitatud ning temaga ei ole konsulteeritud läbirääkimiste pidamise volituste vastuvõtmise, läbirääkimiste pidamise või lepingu sõlmimise osas; on seetõttu seisukohal, et nõukogu kasutatud menetlus ei vasta lojaalse koostöö põhimõtetele;

<sup>(1)</sup> Mõned liikmesriigid võtsid vastu eriavaldused, mis avaldati nõukogu protokollis ja on kättesaadavad järgmisel aadressil: <http://register.consilium.europa.eu/pdf/et/08/st06/st06621.et07.pdf>

<sup>(2)</sup> Euroopa Parlamendi 13. märtsi 2003 resolutsioon isikuandmete üleandmise kohta lennufirmade poolt transatlantiliste lendude puhul (ELT C 61 E, 10.3.2004, lk 381), 9. oktoobri 2003 resolutsioon isikuandmete üleandmise kohta lennufirmade poolt transatlantiliste lendude puhul: läbirääkimiste seis Ameerika Ühendriikidega (ELT C 81 E, 31.3.2004, lk 105), 31. märtsi 2004. aasta resolutsioon komisjoni otsuse ettepaneku kohta Ameerika Ühendriikide tolli- ja piirivalveametile üle antavates reisijate nimekirjades sisalduvate isikuandmete kaitse piisava taseme kohta (ELT C 103 E, 29.4.2004, lk 665), Euroopa Parlamendi 7. septembri 2006. aasta soovitus nõukogule seoses läbirääkimistega Ameerika Ühendriikidega sõlmitava lepingu osas reisijate registrite kasutamise kohta terrorismi ja rahvusvahelise kuritegevuse, sealhulgas organiseeritud kuritegevuse vältimisel ja tõkestamisel (ELT C 305 E, 14.12.2006, lk 250) ning Euroopa Parlamendi 7. juuli 2005. aasta seisukohta ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Kanada valitsuse vahelise kokkuleppe sõlmimise kohta seoses andmete töötlemisega, mis käsitlevad eelteavet reisijate kohta (API) ning lennureisijate registreid (PNR) (ELT C 157 E, 6.7.2006, lk 464).

<sup>(3)</sup> ELT L 261, 6.8.2004, lk 24.

<sup>(4)</sup> Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon märkis need läbirääkimised ära ka andmekaitse töörühma selles küsimuses esitatud arvamuse artikli 29 põhjal. Vt: [http://ec.europa.eu/justice\\_home/fsj/privacy/docs/wpdocs/2004/wp85\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/docs/wpdocs/2004/wp85_en.pdf)

**Kolmapäev, 22. oktoober 2008**

- c) märgib, et riigi parlamendi heakskiitu on vaja 27st liikmesriigist ainult kümne puhul ning neil ei ole võimalik esitada muudatusettepanekuid; leiab, et see menetlus ei ole asjakohane; ning märgib, et edasised muudatused lepingu tingimustesse tehakse ilma liikmesriikide parlamentide heakskiiduta;
- d) on jätkuvalt kahtleval seisukohal õigusliku aluse suhtes, mille nõukogu valis rahvusvahelise lepingu sõlmimiseks, mis käsitleb ainult kolmanda riigi sisemisi julgeolekuvajadusi ega anna ELi, tema liikmesriikide või kodanike julgeolekule mingit lisandväärtust; jätab seetõttu endale õiguse astuda Euroopa Ühenduste Kohtus menetlusse, kui kolmas isik vaidlustab lepingu õiguspärasuse;
- e) kutsub nõukogu ja komisjoni üles Euroopa Parlamenti ja liikmesriikide parlamente täielikult kaasama isikuandmeid puudutavate tulevaste lepingute läbirääkimiste volituste vastuvõtmisse ja nende sõlmimisse, eelkõige käimasolevatesse läbirääkimistesse broneeringuinfo edastamise kohta Lõuna-Koreaga;

**Kohaldamisala ja eesmärk**

- f) märgib, et kogu lepingu tekstis nimetatakse paljusid eri eesmärke ja kasutatakse kõrvuti eri termineid:
  - võitlus terrorismi ja sellega seotud kuritegude ning muude raskete rahvusvahelise ulatusega kuritegude, sealhulgas organiseeritud kuritegevuse vastu (sissejuhatuse);
  - üksnes järgmiste kuritegude ärahoidmiseks ja nende vastu võitlemiseks: terrorism ja sellega seotud kuriteod (artikli 5 lõike 1 punkt i) ning muud rahvusvahelise ulatusega rasked kuriteod, sealhulgas organiseeritud kuritegevus (artikli 5 lõike 1 punkt ii);
  - eespool nimetatud kuritegude puhul vahistamisel või kinnipidamiskohast põgenemine (artikli 5 lõike 1 punkt iii);
  - avaliku julgeoleku kindlustamine ja õiguskaitse eesmärgid (sissejuhatuse);
  - toll, sisseränne ja kuritegevus (viited vastavatele õigusaktidele sissejuhatuses);
  - iga üksiku juhtumi puhul eraldi, kui see on vajalik andmesubjekti või teiste isikute elutähtsate huvide kaitseks, eelkõige seoses surma- või raske kehavigastuse ohuga andmesubjektile või teistele (artikli 5 lõige 2);
  - märkimisväärse ohuga rahva tervisele (artikli 5 lõige 2);
  - riigiasutuste üle järelevalve teostamine ja vastutusele võtmine, sealhulgas Austraalia Ühenduse teabevabaduse seadusest, inimõiguste ja võrdsete võimaluste komisjoni seadusest, eraelu puutumatuse seadusest, peaauditori seadusest või ombudsmanni seadusest tulenevatel tingimustel (artikli 5 lõige 3);
- g) on seetõttu seisukohal, et eesmärgikohasuse põhimõtet on järgitud täiesti ebapiisavalt, mistõttu on võimatu kindlaks teha, kas meetmed on õigustatud ja proportsionaalsed; ning selle tulemusena võib leping mitte vastata ELi ja rahvusvahelistele andmekaitse normidele ning mitte olla kooskõlas Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artikliga 8, milles on eesmärgikohasuse põhimõtte kohta sätestatud täpsed nõuded; on seisukohal, et seetõttu võib leping olla vaidlustatav;

**Andmekaitse**

- h) tunneb heameelt asjaolu üle, et Austraalia eraelu puutumatuse seadust kohaldatakse täielikult ELi kodanike suhtes, kuid tunneb muret erandite ja vabastuste pärast, mille tõttu ELi kodanike õiguskaitse võib olla ebapiisav; on veendunud, et leping peaks olema täielikult kooskõlas mitte ainult Austraalia andmekaitsealaste õigusaktidega, vaid samuti ja eelkõige ELi õigusaktidega; kinnitab, et lihtsalt lepingust kinnipidamine ei saa asendada formaalset piisavuse kindlakstegemist ning ei piisa sellest, et ELi ja Austraalia andmekaitsealastel õigusaktidel, poliitikal ja põhimõtetel on ühine alus;

Kolmapäev, 22. oktoober 2008

- i) tervitab otsust avaldada suures koguses andmeid ainult siis, kui need on anonüümsed;
- j) märgib seoses andmesubjektide õigustega, et lepingus on sätestatud, et Austraalia juurutab süsteemi, millele üksikisikutel on oma õiguste teostamiseks juurdepääs sõltumata kodakondsusest või elukoha-riigist; mis puudutab reisijate teavitamist, siis oleks hea, kui Austraalia Tolliamet teavitaks avalikkust broneeringuinfo töötlemisest;
- k) täheldab, et erinevalt ELi ja Ameerika Ühendriikide vahelisest lepingust, mis käsitleb lennuettevõtjate poolt broneeringuinfo töötlemist ja edastamist Ameerika Ühendriikide Sisejulgeolekuministeeriumile (DHS) (2007. aasta broneeringuinfo leping) <sup>(1)</sup>, on Austraalia lepingus säte erimeelsuste lahendamise mehhanismi kohta juhuks, kui lepingu poolte vahel peaks tekkima vaidlus, ning ELi andmekaitseasutused võivad kasutada oma kehtivaid andmevoogude peatamise volitusi, et kaitsta üksikisikuid seoses nende isikuandmete töötlemisega, juhul kui esineb tõsine kahtlus, et lepingu tingimusi rikutakse;
- l) väljendab heameelt andmekaitseasutuste osalemise üle ühisläbivaatamises, kuid tunneb kahetsust, et sellele läbivaatamisele ei ole kehtestatud kindlat tähtaega; kutsub komisjoni ja nõukogu üles taotlema läbivaatamist enne 2010. aasta juunit ning esitama läbivaatamise tulemused Euroopa Parlamendile;
- m) väljendab heameelt andmete edasiandmisega seoses asjaolu üle, et edasiandmise võimalused on piiratud, eriti kuna edasiandmine toimub ainult iga üksiku juhtumi puhul eraldi ning Austraalia Tolliamet peab andmete väljastamise kohta registrit;
- n) märgib, et artikli 2 lõike 2 kohaselt andmeid ei säilitata, kuid et lisa punktis 12 on mainitud säilitamisaegaks 5,5 aastat; kuigi säilitamisaeg on lühem kui Ameerika Ühendriikidega sõlmitud lepingus, on Euroopa Parlament seisukohal, et 5,5aastast säilitamisaega ei saa kehtestada, sest eesmärke, milleks reisijate andmeid säilitatakse, ei ole piisavalt selgitatud;
- o) täheldab, et tundlike andmetega seoses on Austraalia Tolliamet otseselt öelnud, et nad ei taha ega vaja tundlikke andmeid, mistõttu tekib küsimus, miks sellised õigussüsteemid nagu Kanada ja Ameerika Ühendriigid neid vajavad, samuti annab see suurema kindlustunde, et Austraalia Tolliamet tegelikult filtreerib välja ja kustutab saadud tundlikud andmed; see, et EList pärinevatest andmetest tundlike andmete väljafiltreerimise kontrolliülesanne on antud andmete saajale, st Austraalia Tolliametile, on siiski kooskõlas aktsepteeritud andmekaitsenormidega, näiteks Euroopa Nõukogu 28. jaanuari 1981. aasta konventsiooniga nr 108 <sup>(2)</sup> ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiiviga 95/46/EÜ (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta) <sup>(3)</sup>;
- p) on veendunud, et diplomaatiliste nootide vahetamine on broneeringuinfole juurdepääsu omavate osakondade ja asutuste loetelu muutmiseks vastuvõetamatu meetod;
- q) mõistab hukka asjaolu, et võttes arvesse Austraalia Tolliametile edastatavate andmete kategooriaid, kuuluvad nõutavad andmed samadesse andmekategooriatesse, mis sisaldasid ülalmainitud Ameerika Ühendriikidega 2007. aastal sõlmitud lepingus (34 andmevälja rühmitati 19 andmekategooriaks, mis jätab mulje, et edastatavate andmete hulka vähendati märkimisväärselt, kuid mis tegelikult nii ei ole); nii paljude andmete kogumine ei ole õigustatud ning seda tuleb pidada ebaproportsionaalseks;

<sup>(1)</sup> ELT L 204, 4.8.2007, lk 18.

<sup>(2)</sup> Euroopa Nõukogu 28. jaanuari 1981. aasta konventsioon (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete automaattöötlemisel) ja selle hilisemad muudatused.

<sup>(3)</sup> EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31.

**Kolmapäev, 22. oktoober 2008**

2. kutsub liikmesriike ja riikide parlamente, kes praegu uurivad Austraaliaga sõlmivat ja/või Ameerika Ühendriikidega sõlmitud lepingut (Belgia, Tšehhi Vabariik, Hispaania, Ungari, Madalmaad, Poola), võtma arvesse eespool esitatud tähelepanekuid/soovitusi;

3. tuleb nõukogule meelde, et Lissaboni lepingu jõustumise korral tuleb Euroopa Parlament õiglastel alustel kaasata kõikide broneeringuinfo edastamist käsitlevate lepingute läbivaatamisse;

\*

\*       \*

4. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev soovitus nõukogule ja teadmiseks komisjonile ning liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele ning samuti Austraalia valitsusele ja parlamendile.

---

**Kollektiivlepingutega seotud väljakutsed ELis**

P6\_TA(2008)0513

**Euroopa Parlamendi 22. oktoobri 2008. aasta resolutsioon kollektiivlepingutega seotud väljakutsete kohta ELis (2008/2085(INI))**

(2010/C 15 E/10)

*Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse Euroopa Liidu lepingu artiklit 2, eriti selle esimest taanet ja EÜ asutamislepingu artikli 3 lõike 1 punkti j;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikleid 136, 137, 138, 139 ja 140;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikleid 12, 39 ja 49;
- võttes arvesse 13. detsembri 2007. aasta Lissaboni lepinguga muudetud Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 3;
- võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklit 152, millega tunnistatakse sotsiaaldialoogi ja kollektiivläbirääkimiste olulisust arengu jaoks;
- võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikleid 27, 28 ja 34;
- võttes arvesse Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni, eriti selle artiklit 11;
- võttes arvesse Euroopa sotsiaalhartat, eriti selle artikleid 5, 6 ja 19;
- võttes arvesse võrdtööliste õigusliku seisundi Euroopa konventsiooni;
- võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 1996. aasta direktiivi 96/71/EÜ töötajate lähetamise kohta seoses teenuste osutamise (töötajate lähetamise direktiiv) <sup>(1)</sup>;
- võttes arvesse komisjoni talituste aruannet direktiivi 96/71/EÜ (töötajate lähetamise kohta seoses teenuste osutamise) rakendamise kohta (SEK(2006)0439) (talituste aruanne);

<sup>(1)</sup> EÜT L 18, 21.1.1997, lk 1.